



# MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL  
LIVRE D'INSTRUCTIONS  
LIBRO DE INSTRUCCIONES



[www.orima.pt](http://www.orima.pt)

[facebook.com/orima.pt](https://facebook.com/orima.pt)



## MINIBAR

Minibar | Mini-Bar | Mini-Bar

## ORCH-40-B

### SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436  
E: [apoiocliente@orima.pt](mailto:apoiocliente@orima.pt)

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427  
E: [assistencia@orima.pt](mailto:assistencia@orima.pt)

**PT** Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.

**UK** Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.

**FR** Merci d'avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

**ES** Gracias por haber adquirido este producto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.

## ÍNDICE

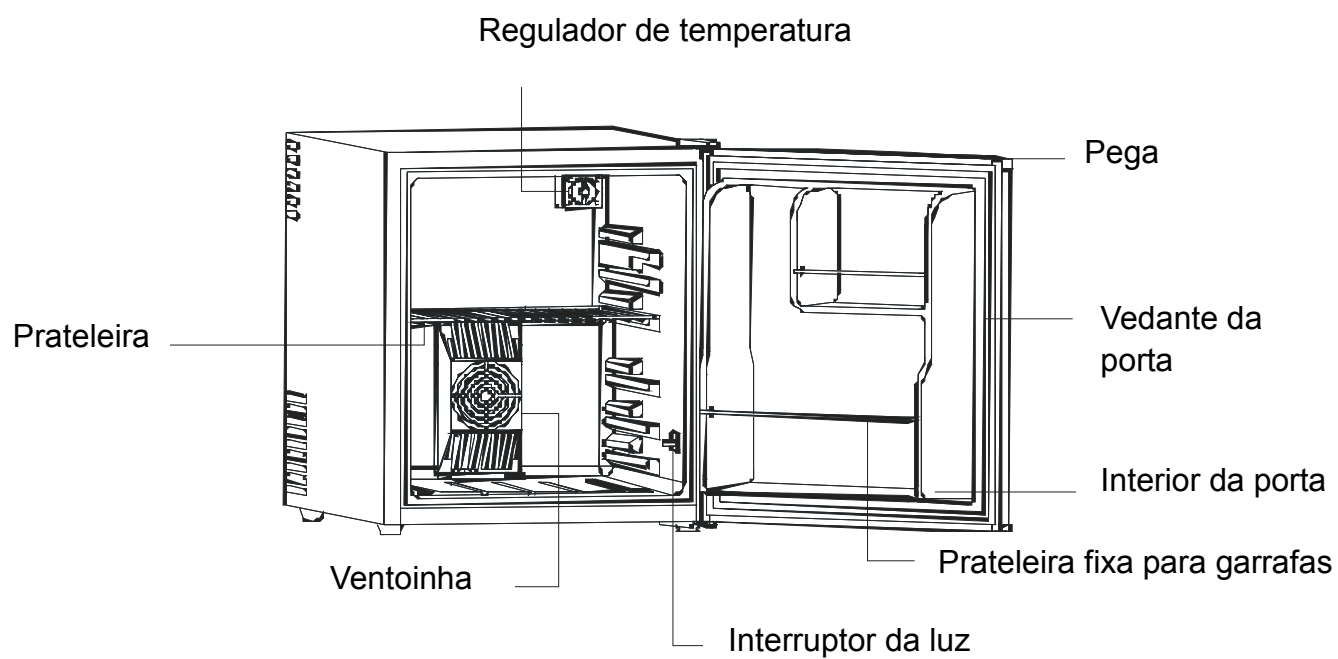
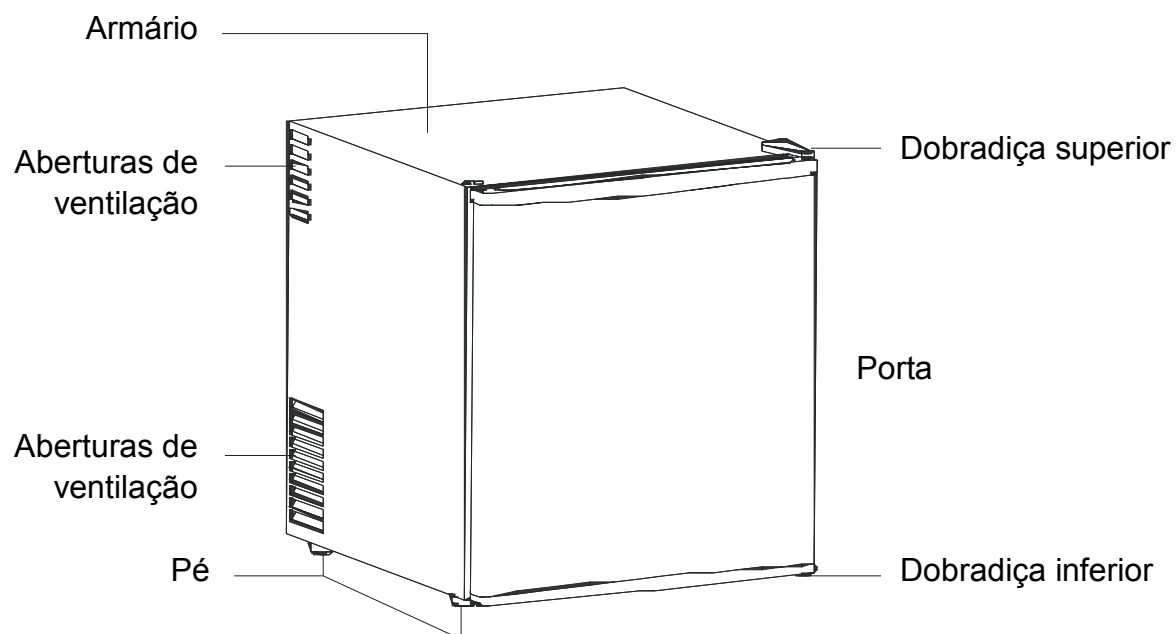
|                                |   |
|--------------------------------|---|
| • INDICADOR DE PEÇAS.....      | 2 |
| • CONTROLO DA TEMPERATURA..... | 3 |
| • DIAGRAMA ELÉCTRICO.....      | 3 |
| • INSTRUÇÕES DE USO.....       | 4 |
| • VENTILAÇÃO .....             | 5 |
| • PROBLEMAS E SOLUÇÕES.....    | 6 |
| • INFORMAÇÃO TÉCNICA .....     | 7 |

---

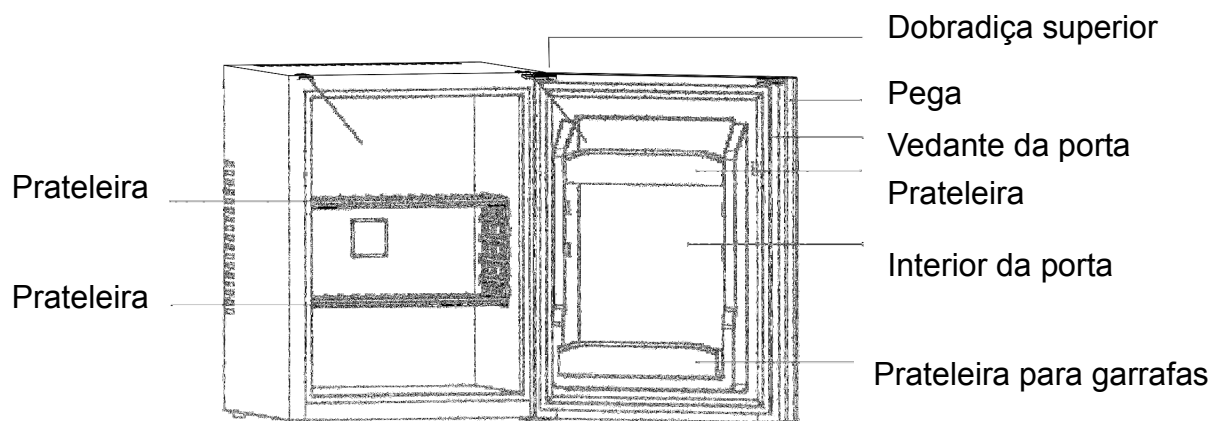
Obrigado por ter adquirido este produto Orima. Por favor leia atentamente este manual de instruções antes de começar a usar o aparelho.

## • Componentes

### ORCH-48

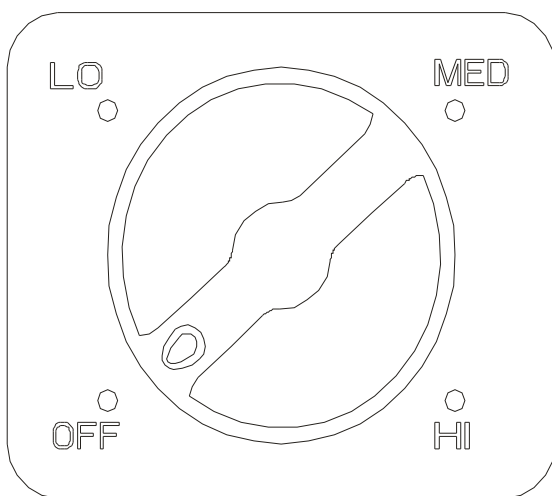


ORCH-40B

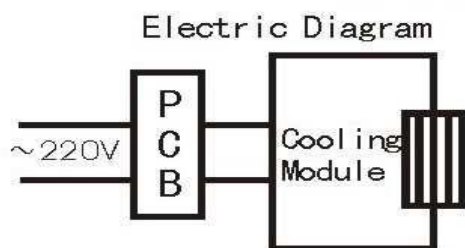


## **• CONTROLO DA TEMPERATURA (APENAS PARA ORCH-48)**

Nível de temperatura 0° ~10°C (temperatura ambiente 28°C)



## **• DIAGRAMA ELÉCTRICO**



## **• INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

### **1, Nota**

- 1, 1: Coloque o seu mini-bar Orima num local com fácil acesso à tomada.
- 1, 2: Mantenha o frigorífico fora do alcance solar.
- 1, 3: Não coloque junto a fontes geradoras de calor.
- 1, 4: Não coloque directamente sobre o chão. Proporcione um suporte adequado.

### **2, Muito importante:**

2, 1: O aparelho terá um melhor desempenho num ambiente entre os 20 e 25 graus; Sugerimos que o desligue se a temperatura ambiente for inferior a 10 graus.

2, 2: Depois de ligar o aparelho, deixe-o arrefecer por 2-3 horas antes de colocar alimentos/bebidas no interior.

2, 3: A ventilação é muito importante para este tipo de frigorífico termoeléctrico; O interior PCB será facilmente danificado se a ventilação for insuficiente. Outra consequência será a redução da vida útil do aparelho.

2, 4: Se ocorrer vazamento (que pode ser facilmente detectado devido ao cheiro desagradável):

A: Desligue imediatamente o aparelho

B: Areje bem o espaço

C: Contacte os serviços pós-venda

2, 5: Este modelo tem um sistema de arrefecimento termoeléctrico com descongelação automática, não sendo necessário descongelá-lo manualmente.

### 3, Fonte de alimentação:

3, 1: O aparelho deve ser ligado a uma tomada de acordo com as normas do país antes de funcionar.

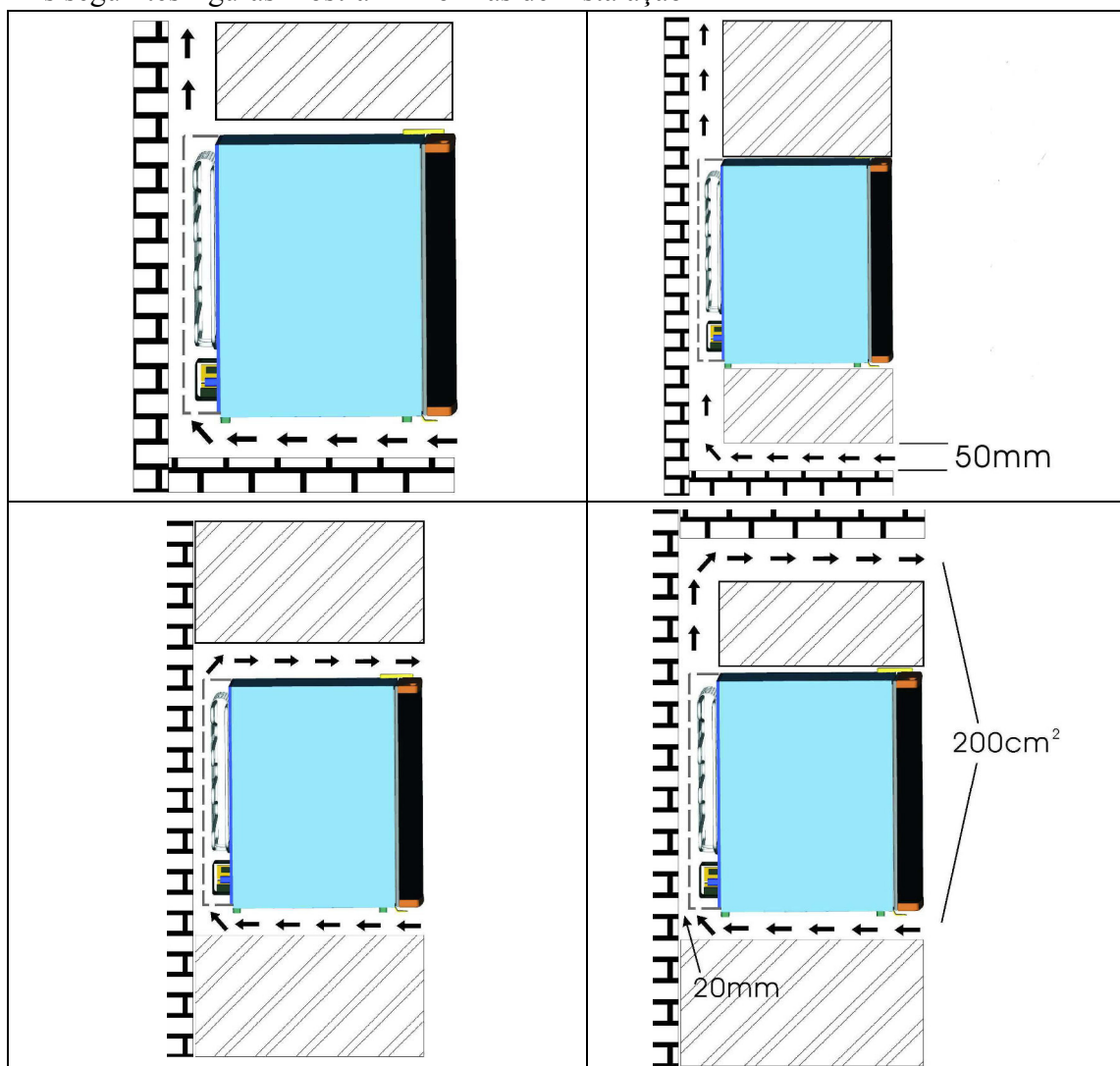
3, 2: Verifique se a corrente de sua casa coincide com a corrente indicada na placa de identificação do mesmo (patente na lateral do aparelho)

## • VENTILAÇÃO

Na instalação de um frigorífico termoelétrico, a ventilação deve ser seriamente considerada. Note o seguinte:

- 1, deve deixar pelo menos 200 cm<sup>3</sup> para ventilação
- 2, a distância entre a parede e a lateral do minibar deve ser no mínimo 20mm
- 3, o fundo deve ser deixado pelo menos a 50mm do chão para o fluxo do ar
- 4, a passagem do ar não deve ser pré-aquecida
- 5, todo o sistema de arrefecimento deve ser considerado na ventilação

As seguintes figuras mostram 4 formas de instalação



## **• ELIMINAÇÃO DE PEQUENAS ANOMALIAS**

Anomalia: não faz frio

| <b>Causa possível</b>          | <b>Acção</b>                                        |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Falta de energia               | Verificar a energia ou mudar para outra tomada      |
| PCB partido                    | Mudar o PCB                                         |
| Ventoínha partida              | Substituir por uma nova ventoínha                   |
| Vazamento                      | Mudar a bomba de calor                              |
| Módulo de refrigeração partido | Colocar um novo módulo de refrigeração com silicone |

Anomalia: fraca potência de refrigeração

| <b>Causa possível</b>        | <b>Acção</b>                                                 |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Elevada temperatura ambiente | A temperatura da divisão está mais elevada do que o habitual |
| Utilização desaconselhada    | Grande frequência na abertura da porta do aparelho           |
| Ventilação insuficiente      | Instalar o minibar de acordo com as instruções de ventilação |
| Vedante gasto                | Substituir o vedante da porta                                |
| Silicone gasto               | Colocar silicone na superfície do módulo de frio             |

Anomalia: barulho

| <b>Causa possível</b>     | <b>Acção</b>                |
|---------------------------|-----------------------------|
| Sujidade                  | Limpar o lixo da ventoínha  |
| Ventoínha partida         | Substituir a ventoínha      |
| Bomba de calor danificada | Substituir a bomba de calor |

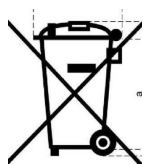
Anomalia: Geada ou Gelo dentro do aparelho

| <b>Causa possível</b>      | <b>Acção</b>                                                            |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Não descongela             | Desligar o aparelho pelo menos durante uma hora e depois voltar a ligar |
| Baixa temperatura ambiente | Ajustar o ar condicionado para os 25 graus                              |

## FICHA TÉCNICA

| Modelo                                                                                                               | ORCH-48     | ORCH-40B                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|
| Volume bruto total, L                                                                                                | 48          | 40                          |
| Voltagem (V)                                                                                                         | 220-240 V   |                             |
| Frequência (Hz)                                                                                                      | 50          |                             |
| Potência Máxima (W)                                                                                                  | 83          | 65                          |
| O actual consumo depende de como o aparelho for utilizado e sua localidade                                           |             |                             |
| Classe de eficiência energética                                                                                      | A+          | A ++                        |
| Consumo de energia: kWh/ano                                                                                          | 88          | 62                          |
| Nível de Ruído, db(A) re 1pw                                                                                         | 0           | 30                          |
| Dimensões Produto mm                                                                                                 | 430*480*510 | 405*445*545                 |
| Dimensões Caixa mm                                                                                                   | 460*510*535 | 460*495*585                 |
| Peso Liquido (Kg)                                                                                                    | 12,5        | 13,5                        |
| Peso Bruto (Kg)                                                                                                      | 13,5        | 14,5                        |
| Informação Eléctrica                                                                                                 |             | Ver na matricula do produto |
| <b>Nota: O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações futuras nas especificações e parâmetros técnicos.</b> |             |                             |

### Eliminação correcta deste produto



Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos em toda a CE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor use a sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.

# USER MANUAL

Thermoelectric refrigerator

## CONTENTS

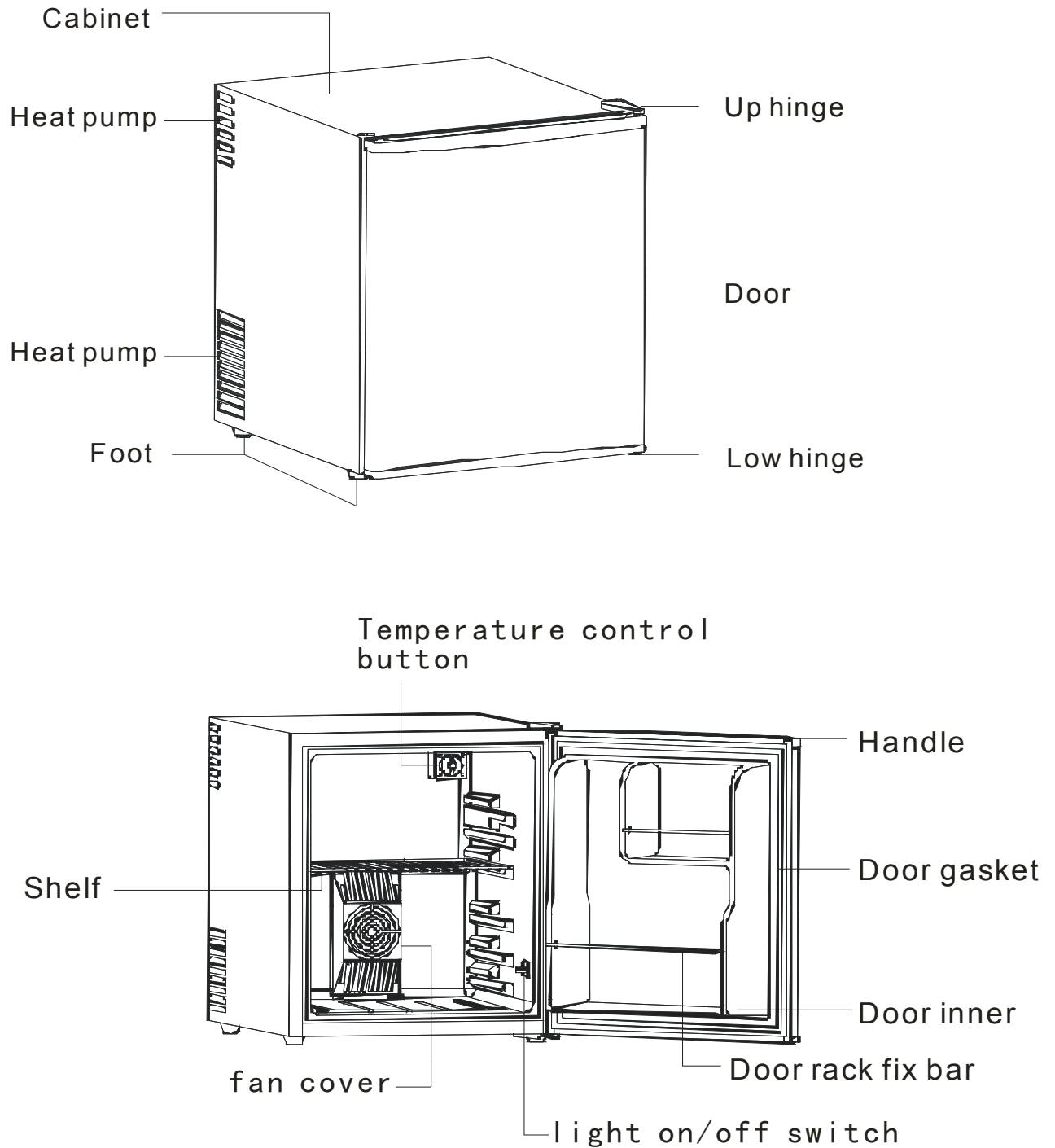
|                                |    |
|--------------------------------|----|
| • INDICATION OF PARTS.....     | 9  |
| • TEMPERATURE CONTROL.....     | 10 |
| • ELECTRIC DIAGRAM.....        | 10 |
| • INSTRUCTION FOR USES.....    | 11 |
| • VENTILATION .....            | 12 |
| • TROUBLE SHOOTING GUIDES..... | 13 |
| • TECHNICAL DATA .....         | 14 |

---

Thank you very much for buying this product. Before using your new refrigerator, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

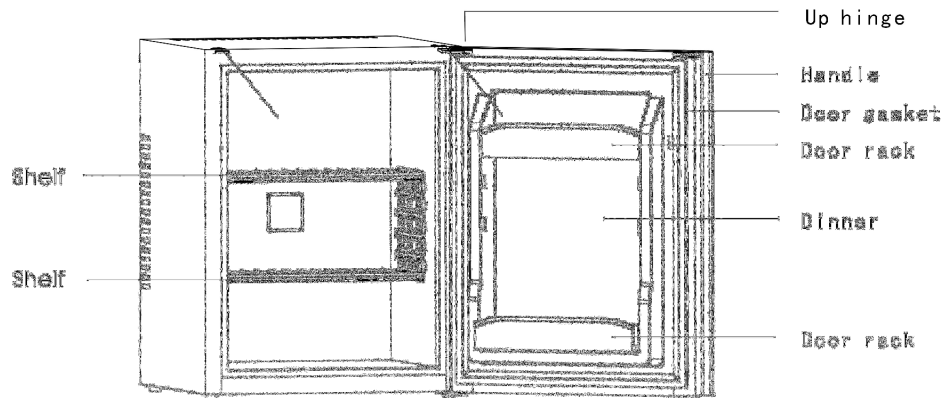
## **• INDICATION OF PARTS**

ORCH-48



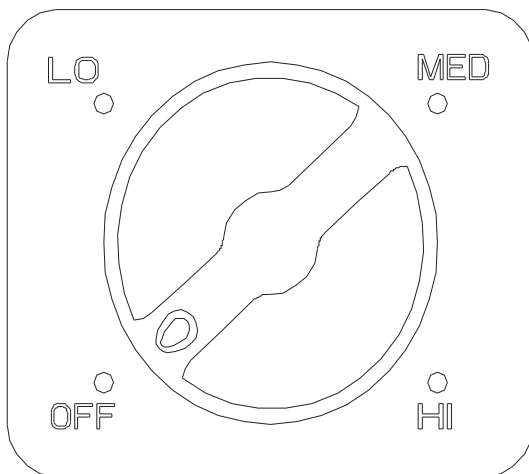
## **• INDICATION OF PARTS**

### **ORCH-40B**

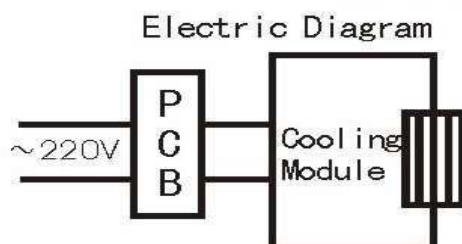


## **• TEMPERATURE CONTROL(ONLY FOR BCH-48)**

Temperature arrange 0° ~10℃ (ambient temp. 28℃)



## **• ELECTRIC DIAGRAM**



## **• INSTRUCTION FOR USES**

### **1, Note**

- 1, 1: Position your refrigerator so that the plug is accessible.
- 1, 2: Keep your refrigerator out of direct sunlight.
- 1, 3: Do not place next to heat generating appliance.
- 1, 4: Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.

### **2, Very important:**

2, 1: The minibar will have better performance at ambient of 20-25 degree; We suggest the minibar be powered off if the ambient temperature is lower than 10 degree.

2, 2: After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the refrigerator compartment.

2, 3: Ventilation is very important for this kind thermoelectric refrigerator; The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad; It will also reduce the life of the refrigerator.

2, 4: If leakage occurs (which can be easily detected due to the unpleasant smell), please

- A: Switch off the minibar immediately
- B: Ventilate the room thoroughly
- C: Call for the after sales service department

2, 5: This model uses a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

### **3, Power supply:**

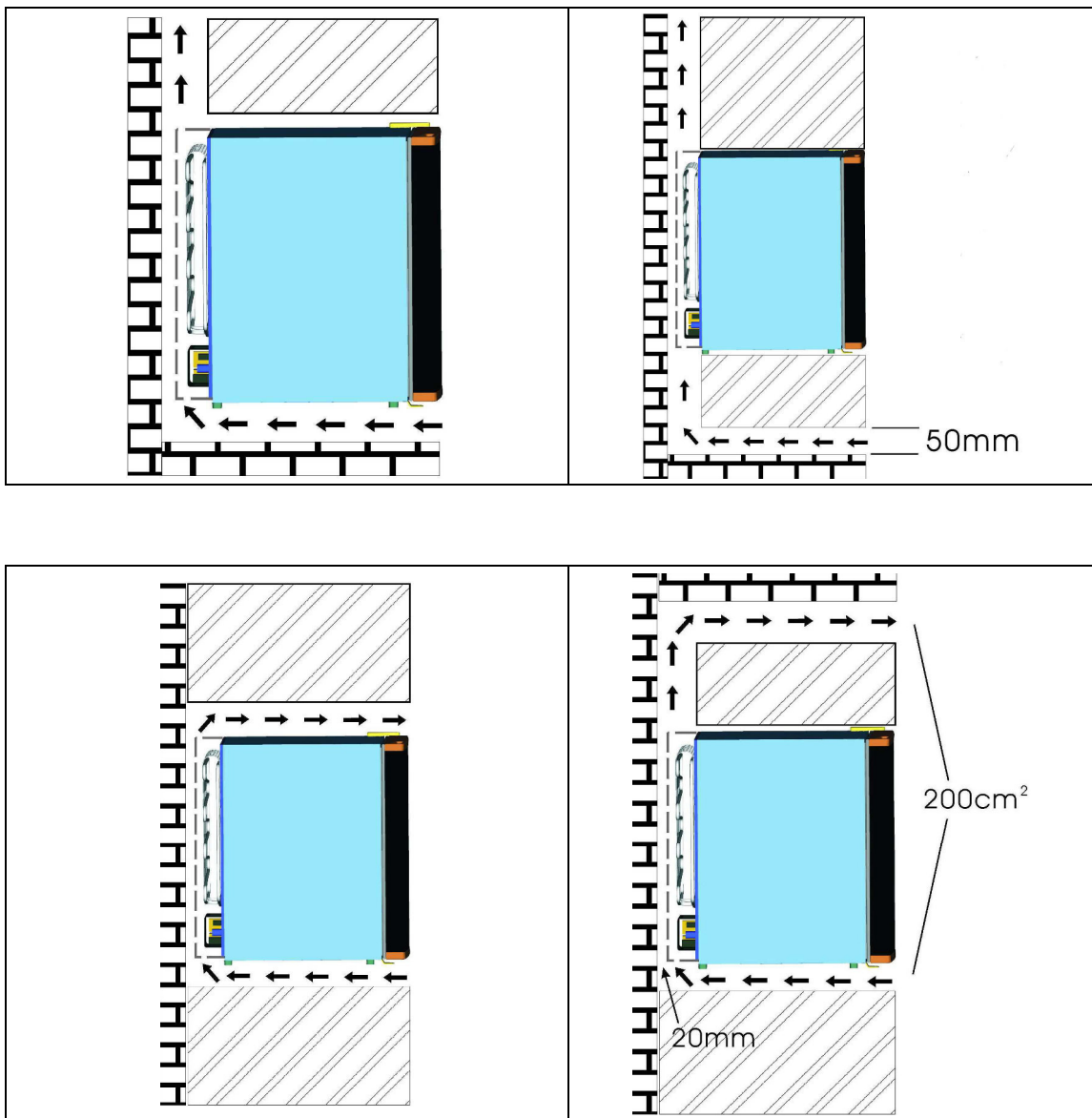
3, 1: The refrigerator must be connected to a properly earthed socket in line with relevant valid country regulations before operating;

3, 2: Check the data label (which is on the side of the refrigerator) for voltage and frequency corresponds to your local one; If not, don't plug your cable into the socket;

## • VENTILATION

When install a TE minibar, ventilation should be considered seriously, please refer to the following:

- 1, there should be left at least  $200\text{ cm}^3$  for ventilation
- 2, the distance between wall and minibar side should be at least 20mm
- 3, the bottom should be left at least 50mm for air flowing
- 4, air passing through must not be preheated
- 5, entire cooling system should be considered in the ventilation
- 6, the following four pictures show four installation ways:



## **• TROUBLE SHOOTING GUILDS**

Failure: no cooling

| <b>Possible reason</b> | <b>Action</b>                                      |
|------------------------|----------------------------------------------------|
| No power               | Check the electricity supply, or change a new plug |
| PCB broken             | Replace a new PCB                                  |
| Fan broken             | Replace a new fan                                  |
| Leakage                | Replace a new heat pump                            |
| Cooling module broken  | Replace a new cooling module with silicone         |

Failure: poor cooling performance

| <b>Possible reason</b>   | <b>Action</b>                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| High ambient temperature | The room temperature is hotter than normal               |
| Poor instruction         | The door is opened too often                             |
| Poor ventilation         | Install minibar according to our ventilation instruction |
| Poor gasket              | Replace a new door gasket                                |
| Poor silicone            | Change the silicone on the surface of the cooling module |

Failure: noisy

| <b>Possible reason</b> | <b>Action</b>               |
|------------------------|-----------------------------|
| Dust                   | Clean the dust from the fan |
| Fan broken             | Change to a new fan         |
| Poor heat pump         | Replace a new heat pump     |

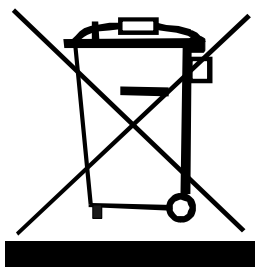
Failure: frost or ice inside minibar

| <b>Possible reason</b>  | <b>Action</b>                                               |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| No defrost              | Stop minibar working for at least one hour, then restart it |
| Low ambient temperature | Adjust the air-conditioner to be around 25degree            |

## • **TECHNICAL DATA**

|                                                                                                             |                              |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------|
| Model No.                                                                                                   | BCH-48                       | BCH-40B     |
| Gross Capacity (liters)                                                                                     | 48                           | 40          |
| Voltage (V)                                                                                                 | 220-240V                     |             |
| Frequency (Hz)                                                                                              | 50                           |             |
| Rated Power (W)                                                                                             | 83                           | 65          |
| The current consumption depends on how the appliance is used and it's location                              |                              |             |
| Energy Class                                                                                                | A+                           | A++         |
| Consumption Kwh/year                                                                                        | 88                           | 62          |
| Noise Level, db(A) re 1pw                                                                                   | 0                            | 30          |
| Dimension (mm)                                                                                              | 430x480x510                  | 405*445*545 |
| Packing (mm)                                                                                                | 460x510x535                  | 460*495*585 |
| Net Weight (kg)                                                                                             | 12.5                         | 13.5        |
| Gross Weight (kg)                                                                                           | 13.5                         | 14.5        |
| Electrical Information                                                                                      | See the product registration |             |
| Note: The manufacturer reserves the right to make future changes in specifications and technical parameters |                              |             |

## **DISPOSAL**



### **Environmental Protection**

Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## SOMMAIRE

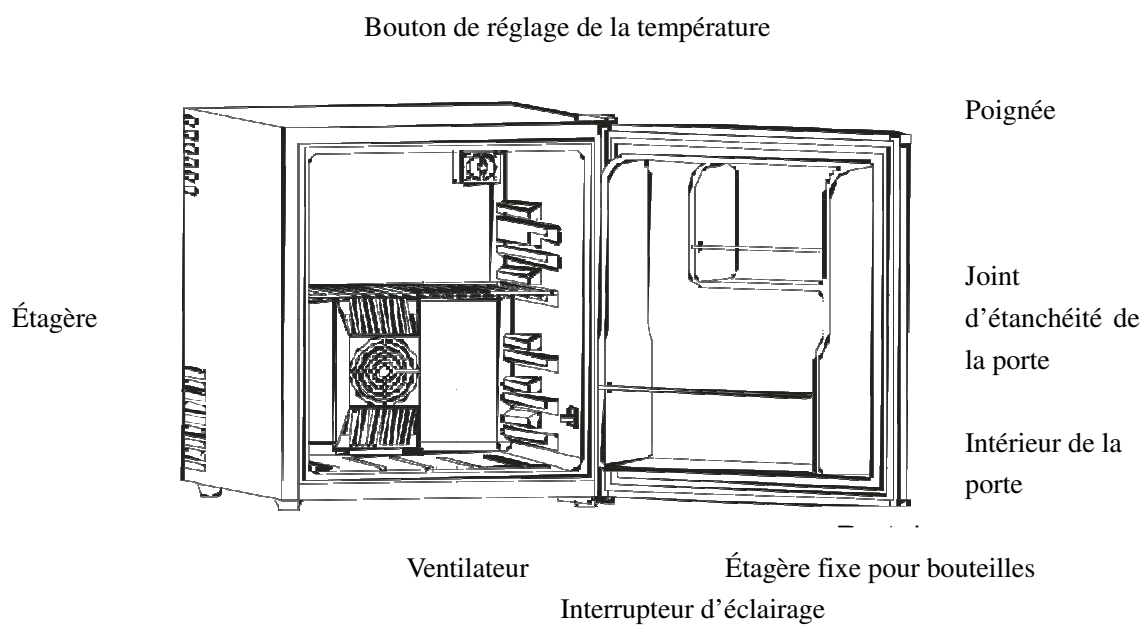
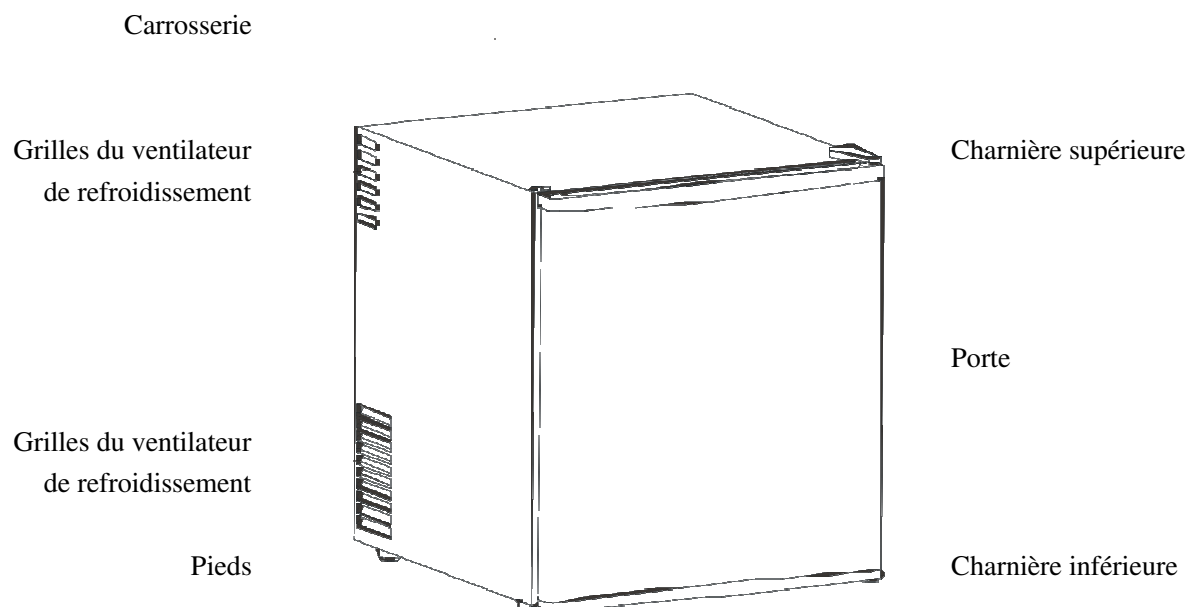
|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| • DESCRIPTION DE L'APPAREIL..... | 2 |
| • TEMPERATURE CONTROL.....       | 3 |
| • DIAGRAMME ÉLECTRIQUE.....      | 3 |
| • CONSIGNES D'UTILISATION.....   | 4 |
| • VENTILATION .....              | 5 |
| • GUIDE DE DÉPANNAGE.....        | 6 |
| • FICHE TECHNIQUE .....          | 7 |

---

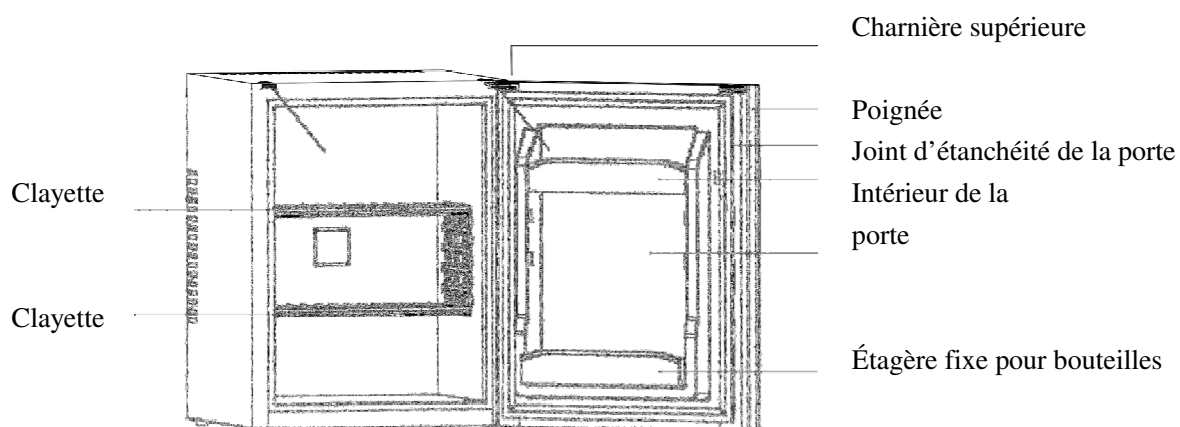
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Orima.  
Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

## • DESCRIPTION DU PRODUIT

### BCH-48

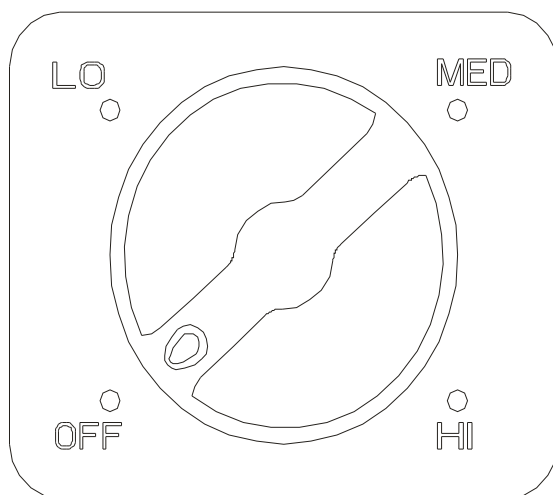


ORCH-40B

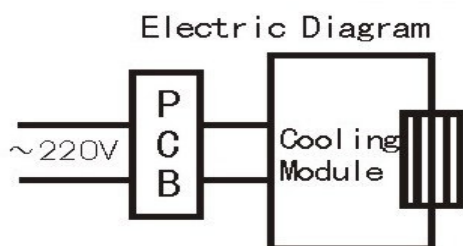


## **• RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE (UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE ORCH-48)**

Niveau de température 0° ~10°C (température ambiante 28°C)



## **• DIAGRAMME ÉLECTRIQUE**



## **• INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **1, Note**

- 1, 1: Votre minibar Orima doit être installé de façon à ce que la prise de courant reste accessible.
- 1, 2: Installez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil.
- 1, 3: Évitez de placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- 1, 4: Ne l'installez pas directement sur le sol. Prévoyez un support adéquat.

### **2, Très important:**

- 2, 1: L'appareil aura de meilleures performances à une température ambiante entre les 20-25 degrés; Nous vous suggérons de le débrancher si la température ambiante est inférieure à 10 degrés.
- 2, 2: Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir 2 à 3 heures avant de placez des aliments/boissons à l'intérieur.
- 2, 3: La ventilation est très importante pour ce type de réfrigérateur thermoélectrique; L'intérieur PCB sera facilement abîmé si la ventilation est insuffisante. Une autre conséquence sera la réduction de la durée de vie de l'appareil.
- 2, 4: Si des fuites surviennent (qui peuvent facilement être détectées dû aux odeurs désagréables)
  - A: Débranchez immédiatement l'appareil
  - B: Ventilez bien la pièce
  - C: Appelez le service après-vente
- 2, 5: Ce modèle possède un système de refroidissement thermoélectrique avec dégivrage automatique, il n'est donc pas nécessaire de le dégivrer manuellement.

### 3, Source d'alimentation:

3, 1: L'appareil doit être raccordé à une prise correctement mise à la terre et conforme aux normes en usage dans le pays avant d'être utilisé;

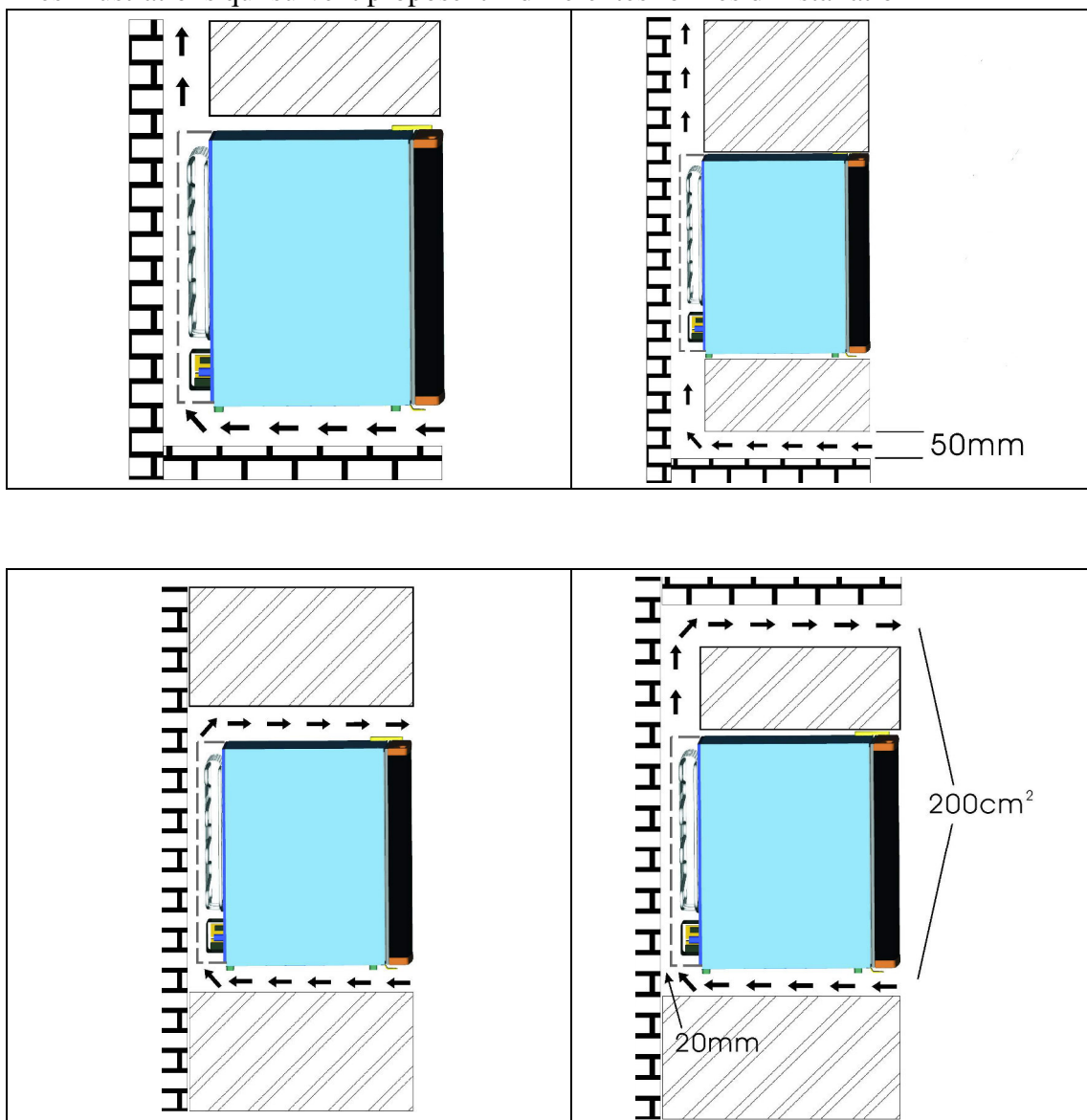
3, 2: Vérifiez les données de l'étiquette (qui se trouve sur le côté de l'appareil) que la puissance indiquée correspond à la puissance de votre réseau

## • VENTILATION

Lors de l'installation de votre minibar thermoélectrique, la ventilation doit être sérieusement préservée. Veuillez tenir compte de ce qui suit:

- 1, vous devez laisser au moins une surface utile de 200 cm<sup>3</sup> pour la ventilation;
- 2, la distance entre le mur et les côtés latéraux du minibar doit être au minimum de 20 mm;
- 3, la partie inférieure du minibar doit être placée à au moins 50 mm du sol pour le flux d'air;
- 4, l'air passant ne doit pas être chauffé au préalable;
- 5, tout le système de refroidissement doit être préservé dans la ventilation.

Les illustrations qui suivent proposent 4 différentes formes d'installation



## **• GUIDE DE DÉPANNAGE**

Panne: absence de refroidissement

| <b>Cause Possible</b>           | <b>Action</b>                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Ne marche pas                   | Assurez-vous que l'appareil est branché au secteur, ou changez de prise |
| PCB cassé                       | Remplacez le PCB                                                        |
| Ventilateur cassé               | Remplacez le ventilateur                                                |
| Fuite                           | Remplacez la pompe à chaleur                                            |
| Module de refroidissement cassé | Placez un nouveau module de refroidissement avec du silicone            |

Panne: refroidissement insuffisant

| <b>Cause Possible</b>       | <b>Action</b>                                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Température ambiante élevée | La température de la pièce est plus élevée qu'habituellement        |
| Utilisation déconseillée    | Grande fréquence d'ouverture de la porte                            |
| Ventilation insuffisante    | Installez le minibar en accord avec les instructions de ventilation |
| Joint d'étanchéité usé      | Remplacez le joint d'étanchéité de la porte                         |
| Silicone usé                | Appliquez du silicone sur la surface du module de refroidissement   |

Panne: bruit

| <b>Cause Possible</b>  | <b>Action</b>                     |
|------------------------|-----------------------------------|
| Saleté                 | Nettoyez la saleté du ventilateur |
| Ventilateur cassé      | Remplacez le ventilateur          |
| Pompe à chaleur abîmée | Remplacez la pompe à chaleur      |

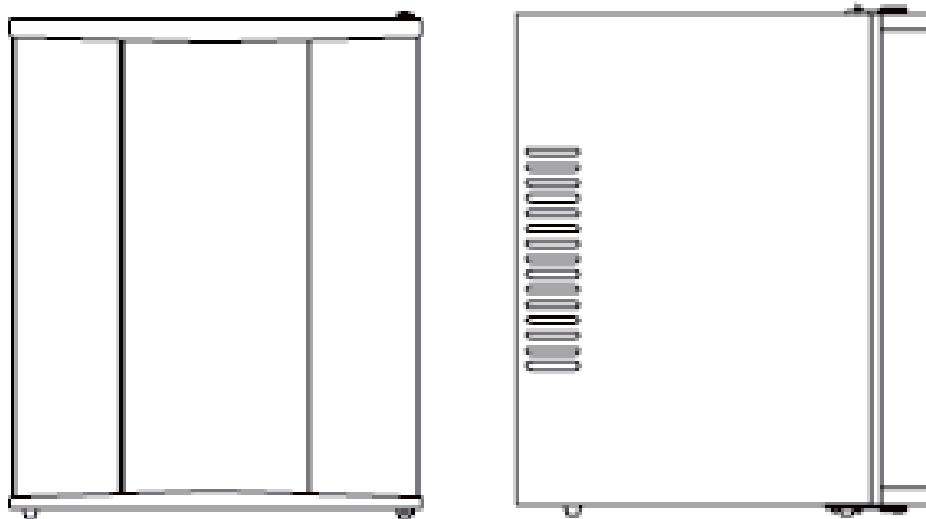
Panne: Givre ou Glace à l'intérieur de l'appareil

| <b>Cause Possible</b>      | <b>Action</b>                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Ne dégivre pas             | Débranchez l'appareil durant au moins une heure et ensuite rebranchez-le |
| Température ambiante basse | Ajustez l'air conditionné pour les 25 degrés                             |

## • FICHE TECHNIQUE

| Modèle N°                                                                                                                      | ORCH-48     | ORCH-40B                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|
| Volume total net, L                                                                                                            | 48          | 40                          |
| Tension (V)                                                                                                                    | 220-240V    |                             |
| Fréquence (Hz)                                                                                                                 | 50          |                             |
| Puissance Maximum (W)                                                                                                          | 83          | 65                          |
| L'actuelle consommation dépend de l'utilisation et les conditions environnantes de l'appareil.                                 |             |                             |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                | A+          | A++                         |
| Consommation d'énergie: kWh/année                                                                                              | 88          | 62                          |
| Niveau sonore, db(A) re 1pw                                                                                                    | 0           | 30                          |
| Dimensions du Produit (mm)                                                                                                     | 430x480x510 | 405*445*545                 |
| Carrosserie (mm)                                                                                                               | 460x510x535 | 460*495*585                 |
| Poids net (kg)                                                                                                                 | 12.5        | 13.5                        |
| Poids brut (kg)                                                                                                                | 13.5        | 14.5                        |
| Information Électrique                                                                                                         |             | Voir l'étiquette du produit |
| <b>Note: Le fabricant se réserve le droit d'apporter de futures modifications aux spécifications et paramètres techniques.</b> |             |                             |

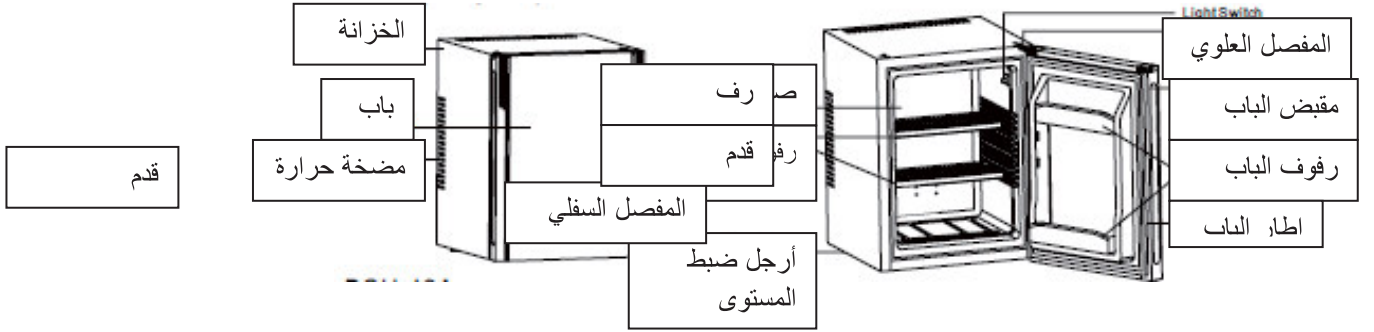
| Élimination correcte de ce produit                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut aux côtés des autres déchets domestiques dans toute la CEE. Pour éviter de possibles dommages à l'environnement ou à la santé humaine causés par l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de forme responsable afin promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner un appareil utilisé, veuillez utiliser les points de collecte ou contactez le revendeur où ce produit a été acheté. Ils achemineront cet appareil vers un centre de recyclage agréé.</p> |



شكرا جزيلا لشرائك هذا المنتج. يرجى قبل استعمال ثلاجتك الجديدة قراءة دليل المستخدم هذا لضمان استفادتك القصوى منه.

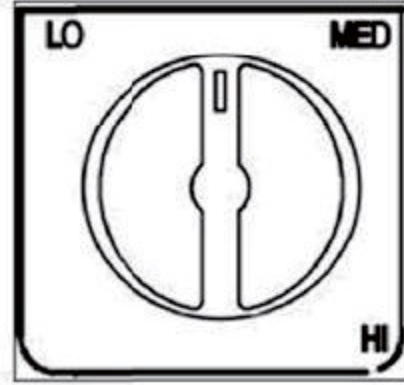
• التعرف على الأجزاء

## UNI-HB55W •



### تشغيل ثلاجتك

### التحكم درجة الحرارة



- إعداد التحكم بدرجة الحرارة
- إن ثلاجتك مزودة بنظام تحكم واحد لضبط درجة الحرارة. إن أداة التحكم بدرجة الحرارة موجودة في الجانب الخلفي للثلاجة.
- للتحكم بدرجة الحرارة الداخلية، قم بضبط مفتاح التحكم وفق درجة حرارة المحيط أو الغرض من الاستخدام.
- يتراوح مدى التحكم بدرجة الحرارة من الوضع "HI" إلى الوضع "LO".

## تعليمات الاستعمال

### ملاحظة

- ضع ثلاجتك بمكان يسهل الوصول فيه إلى القابس.
- حافظ على بقاء ثلاجتك بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة.
- لا تضع الثلاجة بجانب جهاز مولد للحرارة.
- لا تضع الثلاجة على الأرض مباشرة. قم بتوفير منضدة مناسبة.

### هام جدا

- تعمل الثلاجة بأداء أفضل تحت درجة حرارة تتراوح بين 20-25 درجة. نحن نوصي بإيقاف تشغيل الثلاجة إذا كانت درجة حرارة المحيط تقل عن 10 درجات.
- بعد توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، اترك الوحدة لتبرد لمدة تتراوح بين ساعتين إلى ثلاث ساعات قبل وضع المشروب في مقصورة الثلاجة.
- إن التهوية تعد أمرا في غاية الأهمية لهذا النوع من الثلاجات الكهروحرارية. إن PCB الداخلي سيكون سريع الكسر في حال كانت التهوية سيئة. كما و سيقبل من عمر الثلاجة.
- الثلاجة مزودة بنظام إزالة الجليد. لذا لا حاجة لإزالة الجليد بالطريقة اليدوية.

### إمداد الطاقة

- يجب توصيل الثلاجة بمقبس مؤرض و مناسب و متوافق مع الأنظمة السارية في البلد قبل التشغيل.
- تحقق من علامة البيانات الموجودة على جانب الثلاجة للدلالة على الجهد الكهربائي و التردد و توافقها مع ما هو موجود في منزلك. و إن لم تكن متوافقة، لا تقم بوضع كابل في المقبس.

## تحذير

1. تحذير: حافظ على خلو سياج فتحة تهوية الثلاجة من أية عوائق.
- تحذير: لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الجليد غير تلك الموصى بها من الشركة المصنعة.
- تحذير: لا تتلف الدائرة الكهربائية للثلاجة.
- تحذير: لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حجرات الثلاجة لحفظ الطعام ما لم يوصى بها من الشركة المصنعة.
2. هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي و ما شابه من تطبيقات مثل:  
مطبخ الموظفين في المحلات و المكاتب و غيرها من بيئات العمل.  
بيوت المزارع و للزبائن في الفنادق و الموتيلات و غيرها من البيئات السكنية.  
بيئات النوم وتناول وجبات الفطور.
- أماكن تقديم وجبات الطعام و غيرها من أماكن البيع بغير التجزئة.
3. يرجى الحفاظ على المنتجات بعيدا عن الحريق أو ما شابه من المواد المتوهجة قبل تخلصك من الثلاجة.
4. الرجاء إزالة الباب قبل تخلصك من الثلاجة.
5. لا يجوز وضع الجهاز في غرفة الغسيل.
6. يجب وضع الجهاز في مكان يسهل الوصول إلى القابس.
7. يجب تركيب الجهاز وفقا للأنظمة الوطنية لتوصيل الأسلاك.

8. لا تخزن مواد متفجرة كعلب تحتوي على الهباء الجوي (الايروسول) سريع الاشتعال في هذا الجهاز.
9. يمكن أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال من سن 8 سنوات وما فوق، ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو قليلي الخبرة والمعرفة في حال تم إعطاءهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المنطوية على ذلك. لا يجوز أن يعيثر الأطفال بالجهاز. ولا يجب أن يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
10. في حال تلف سلك الإمداد، يجب أن تستبدله الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو شخص مختص لتجنب حدوث خطر.
11. التخلص: لا تتخلص من هذا المنتج و كأنه من المخلفات غير المصنفة للبلدية. من المهم بمكان تجميع مثل هذه المخلفات بصورة منفصلة للمعالجة.



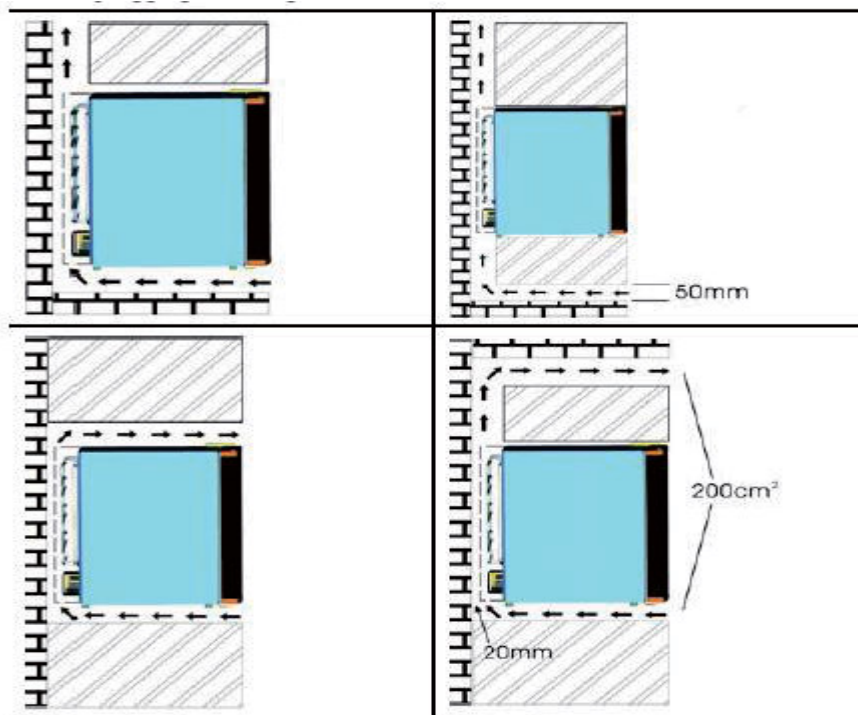
12. يجب إرسال هذا الجهاز بما في ذلك غاز الثلاجة السريع الاشتعال و مواد الرغوة إلى مكان خاص للتخلص عندما تحتاج لذلك.

#### تعليمات التشغيل

- يجب أخذ أمر التهوية بجدية عند تركيب الأنابيب الحرارية للتبريد. الرجاء الاستعانة بما يلي.
- يجب ترك 200 سم<sup>3</sup> على الأقل للتهوية.
  - يجب أن تكون المسافة بين الجدار و جانب الثلاجة 20 ملم كحد أدنى.
  - يجب ترك 50 ملم على الأقل في المنطقة السفلية للسماح بمرور الهواء المتدفق. فلا يجوز أن يكون ساخنًا.

- يجب الأخذ بعين الاعتبار نظام التبريد الكامل في التهوية.
- تظهر الصور الأربعة التالية أربع طرق للتركيب:
- الثلجة مصممة لتكون نظام تركيب حر قائم فقط و لا يجوز إراحتها بالكامل. اترك مسافة مقدارها 13 سم بين خلف و جوانب الثلجة مما يسمح بتدفق مناسب للهواء لتبريد مغسلة الحرارة.
- قد يتسبب عدم القيام بذلك في نشوب حريق.
- ضع ثلاجتك على سطح يتميز بقوة كافية لإسنادها عندما تكون ممثلة.
- ضع الثلجة بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة و مصادر الحرارة (كالمواقد و المدافئ ... الخ). قد تؤثر أشعة الشمس المباشرة على الطلاء الاكريليكي و تزيد مصادر الحرارة من الاستهلاك الكهربائي. كما قد تثر درجات الحرارة الباردة على أداء الوحدة بالشكل الملائم.
- تستخدم هذه الثلجة التقنية الكهروحرارية للتبريد (بدون مكثف) و ليست مصممة للحفاظ في المناطق الساخنة كالمرائب و المخازن أو في الخارج كونها مصممة للعمل تحت درجة حرارة 17 درجة مئوية كحد أقصى أقل من درجة حرارة المحيط.
- تجنب وضع الوحدة في مناطق رطبة.
- قم بتوصيل الثلجة بمقبس جدار مؤرض بالشكل السليم. لا تحاول تحت أي ظرف من الظروف قطع أو إزالة السلك الثالث (الأرضي) من سلك الطاقة. يجب توجيه أية أسئلة تراودك بشأن الطاقة و / أو التأريض إلى فني كهرباء معتمد.

- بعد توصيل الثلاجة بمقبس الجدار، اترك الوحدة لتبرد لمدة تتراوح بين ساعتين إلى ثلاث ساعات قبل وضع أي شيء في مقصورة الثلاجة.



- تغيير مفاصل

## التأرجح

تمتاز الثلاجة بخاصية فتح الباب من الجانب الأيسر أو الأيمن. تسلم الوحدة لك بفتح بابها من الجهة اليسرى. إذا رغبت أن تعكس اتجاه الفتح، الرجاء إتباع التعليمات أدناه.

يمكن استخدام جميع المفاصل للأرجحة من جهة اليسار أو اليمين ما عدا الموديل BCH-40 و BCH- يمكن إزالة العنبر على مفصل علوي إضافي من جهة اليسار في كيس دليل المستخدم للتركيب كما هو مبين أدناه.

- فك ثلاث براغي من المفصل الأيمن.
- قم بإزالة المفصل العلوي و السفلي.

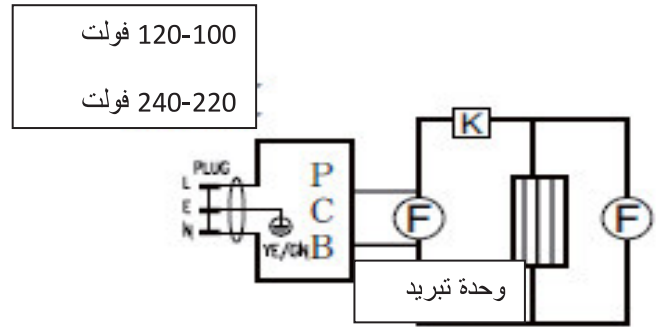
- ركب الباب في المكان الملائم مع المفاصل . استخدم البراغي الثلاث لثنيبيتها.

- دليل استكشاف الأخطاء و إصلاحها

| المشكلة         | السبب المحتمل                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الثلاجة لا تعمل | غير موصولة بالتيار الكهربائي.<br>تعثر قاطع التيار أو انفجار الفتيل.                                                                                                                                                                                     |
| الثلاجة لا تعمل | درجة حرارة الغرفة أعلى من المعتاد (الطبيعي).<br>فتح باب الثلاجة بشكل متكرر .<br>عدم إغلاق الباب بالكامل.<br>عدم ضبط التحكم بدرجة الحرارة بالشكل السليم.<br>لا يغلق إطار الباب بالشكل السليم.<br>عدم توفير فسحة فارغة للثلاجة.<br>جهد كهربائي غير طبيعي. |
| الضوء لا يعمل   | غير موصول.<br>تعثر قاطع التيار أو انفجار الفتيل.<br>احتراق ضوء LED.                                                                                                                                                                                     |
| اهتزازات        | تحقق من استواء الثلاجة.                                                                                                                                                                                                                                 |

|                             |                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------|
| الباب لا يغلق بالشكل الصحيح | الثلاجة غير مستوية.                          |
|                             | تم عكس الباب و ركب بالشكل الخاطئ.            |
|                             | إطار الباب متسخ.                             |
|                             | خروج الرفوف أو السلال أو الحاويات عن مكانها. |

#### • الرسم التخطيطي الكهربائي



#### • نصائح حفظ الطاقة

- يجب وضع الثلاجة في أبرد منطقة في الغرفة بعيدا عن الأجهزة المولدة للحرارة و أشعة الشمس المباشرة.
- إن الإفراط في تحميل الثلاجة بجبر نظام التبريد الكهربائي على العمل لفترة أطول.
- قلل من تكرار فتحك لباب الثلاجة و البحث المتزايد و قم بإخراج ما تحتاجه من مواد مرة واحدة و أغلق الباب بأسرع وقت ممكن.

- إحدى خصائص وحدات الأنابيب الحرارية هي الفترة الزمنية التي تحتاجها للاستعادة من جراء فتح و إغلاق الباب بشكل متكرر. من المهم بمكان الانتظار لفترة أطول كي تعود درجة الحرارة إلى مستواها السابق بعد فتح الباب لفترة طويلة جدا. هذا أمر طبيعي لنوع الوحدة.
- إن تكاليف تشغيل تقنية الأنابيب الحرارية ضئيلة جدا. فهي صديقة البيئة نسبة إلى نقص CFC.